

COMPACT Dynamic

Instrucțiuni de utilizare

RO | 200004297v01 | 2025-03



eIFU:
[https://www.metasys.com/
download-area/?lang=en](https://www.metasys.com/download-area/?lang=en)



METASYS
protect what you need

Cuprins

1.	Indicații	4
1.1.	Indicații generale	4
1.2.	Explicarea simbolurilor	4
1.3.	Indicație privind drepturile de autor	5
2.	Scopul utilizării	6
2.1.	Indicație	6
2.2.	Contraindicație	6
2.3.	Categoria vizată	6
3.	Informații referitoare la securitate	7
3.1.	Informații generale referitoare la securitate	7
3.2.	Indicații de securitate	7
3.3.	Indicații de avertizare	7
4.	Descrierea produsului	8
4.1.	Descrierea produsului	8
4.2.	Date tehnice / date de putere	8
4.3.	Plăcuța de fabricație	8
4.4.	Structură	9
4.5.	Descrierea funcționării	9
4.6.	Diagramă	10
5.	Pregătire pentru folosire	11
5.1.	Transport și depozitare	11
5.2.	Condițiile necesare de montaj	11
5.2.1.	Variantele de montaj	12
5.2.2.	Racordurile tubului și furtunului	12
5.2.3.	Dimensiunile racordurilor	13
5.2.4.	Filtru	13
5.3.	Instalarea, montajul și punerea în funcțiune	13
5.3.1.	Instalarea și montarea accesoriilor opționale, pieselor de postechipare și a pieselor de schimb	15
5.3.2.	Racordurile altor aparate	15
5.4.	Blocul electronic	16
5.4.1.	Racorduri electrice	16
6.	Folosirea	17
6.1.	Regimul normal	17
6.1.1.	Afișajul extern	17
6.2.	Mesajele de eroare	17
7.	Îngrijirea și întreținerea generală	19
7.1.	Măsurile regulate de curățare	19
7.1.1.	Curățarea zilnică cu GREEN&CLEAN M2	19
7.1.2.	Curățați și goliți pre-filtrul	19
7.2.	Întreținere curentă și service	19
7.2.1.	Schimbarea recipientului de colectare	20
7.2.2.	Eliminarea ca deșeu a recipientului de colectare	22
7.2.3.	Modul de service	23
7.2.4.	Kit de service pentru 1 an	24
7.2.5.	Kit de service pentru 5 ani	24
7.2.5.1.	Controlul optic al centrifugei	25
8.	Scoaterea din funcțiune	26
8.1.	Demontarea	26
8.2.	Reciclarea și eliminarea ca deșeu	26
9.	Anexă	27
9.1.	Numerele de comandă și pachetul de livrare	27
9.1.1.	Accesoriile, kit-urile de service, recipientul de colectare și piesele de schimb	27
9.2.	Dispoziții de garanție pentru produs	36
9.3.	Istoricul modificărilor	37

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-Mail	ifu@metasys.com
	Număr de comandă	200004297v01

Dacă doriți să solicitați un exemplar tipărit al instrucțiunilor de utilizare, vă rugăm să ne contactați la ifu@metasys.com sau să utilizați formularul de comandă la www.metasys.com/downloads.

Instrucțiunile de utilizare în formă tipărită vă sunt puse la dispoziție gratuit și în interval de șapte zile calendaristice după primirea solicitării.

Traduceri

Traducere a manualului de exploatare original



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Figuri

Figurile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare servesc ca referință și pot fi diferite de aspectul efectiv al produsului.

1. Indicații

1.1. Indicații generale

Securitatea, fiabilitatea și randamentul aparatului dentar sunt asigurate de METASYS, numai dacă sunt respectate următoarele indicații:

- > Produsul trebuie utilizat exclusiv în concordanță cu instrucțiunile de utilizare.
- > La lucrarea de întreținere curentă și de service (inspecția, service-ul, reparația, schimbarea) trebuie să fie utilizate numai piese de schimb originale.
- > Trebuie respectate toate prescripțiile producătorului unităților de tratare, la care este racordat aparatul.
- > După punerea în funcțiune trebuie completat mesajul de montaj și trebuie trimis la METASYS, pentru a stabili perioada de garanție comercială.
- > Fiecare lucrare de întreținere curentă și de service trebuie specificată în documentul aparatului.
- > La cererea unui tehnician autorizat METASYS se declară pregătit să pună la dispoziție toate documentațiile, care sunt de folos personalului tehnic calificat la lucrările de întreținere curentă și de service
- > METASYS nu își asumă responsabilitatea pentru prejudicii, care reies din influența exterioară (instalarea deficitară), utilizarea informațiilor greșite, folosirea neconformă cu destinația a aparatului dentar sau lucrările de întreținere curentă sau de service executate necorespunzător.
- > Utilizatorul trebuie să fie familiarizat cu operarea aparatului dentar și trebuie să se convingă înainte de fiecare exploatare de starea în conformitate cu prescripțiile a aparatului dentar.

Important: Citiți cu atenție documentația aparatului înainte de montaj, punere în funcțiune și folosire și păstrați-o pe întreaga durată de serviciu a produsului

1.2. Explicarea simbolurilor

	Identificatorul CE		Semn de concordanță conform § 22 alin. 4 NBauO
	Produsul medical		Responsabilul pentru traducere
	Identificatorul unic al unui dispozitiv medical		Respectați instrucțiunile de utilizare
	Marcarea UDI cu conținut de date HIBC conform cu standardul HIBC		Purtați apărătoare pentru mâini
	Numărul de articol		Purtați apărătoare pentru ochi
	Număr de serie		Purtați apărătoare pentru față
	Producător		Scoateți din priză fișa de rețea
	Data fabricației		Semne generale de avertizare
	Numele și adresa sediului social al reprezentantului autorizat în Elveția		Protejați împotriva căldurii excesive / Protejați împotriva luminii solare
	Respectați instrucțiunile de utilizare		Protejați împotriva umidității / Păstrați în stare uscată
 eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en	Respectați instrucțiunile de utilizare cu indicație asupra eIFU		Casant
	Limitarea temperaturii		Orientarea coletului sus

	Precauție / Atenție		Colectarea separată a aparatelor electrice/ electronice WEEE
	Limitarea umidității aerului		Clasa de protecție II
	Rezervor umplut		Partea aplicată de la tipul BF
	Defecțiune la echipamentul terminal		Aparatul / piesele aparatului sensibile electrostatic
	Pornit Oprit		Limitarea stivei n = (număr)
	Difuzor		Download
	Sunet		Informație
	Înclinație / pantă descendentă		Întreținere curentă / service
	Altitudine maximă de instalare deasupra nivelului mării		Opreți funcționarea

1.3. Indicație privind drepturile de autor

Toate numele și indicațiile cuprinse sunt protejate prin drepturi de autor. Retransmiterea, multiplicarea sau utilizarea în alte scopuri a acestui document este permisă numai cu aprobarea în scris a METASYS Medizintechnik.

2. Scopul utilizării

COMPACT Dynamic este un separator de amalgam cu funcționare automată în două trepte pentru un singur post, cu separare dinamică integrată aer/apă, precum și cu o supapă de flux de aspirare pentru separarea amalgamului din apele uzate ale unităților de tratament dentar.

2.1. Indicație

Nu este cazul.

2.2. Contraindicație

Nu este cazul.

2.3. Categoria vizată

Aparatul trebuie să fie utilizat exclusiv de personalul instruit și calificat.

3. Informații referitoare la securitate

3.1. Informații generale referitoare la securitate

Toate incidentele grave apărute în corelație cu produsul trebuie semnalate producătorului și autorităților de competență respectivă ale statului membru, în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

3.2. Indicații de securitate

Montajul, modificările sau reparațiile trebuie să fie efectuate exclusiv de personalul de specialitate autorizat, care garantează respectarea normei EN 60601-1 (norma internațională referitoare la aparatele electrice medicale, în special partea 1: Stabilirile gener. pentru securitate).

Instalarea electrică trebuie să corespundă dispozițiilor IEC (comisia electrotehnică internațională).

Aparatul nu este adecvat pentru exploatarea în zone cu pericol de explozie sau în atmosferă inflamabilă.

3.3. Indicații de avertizare

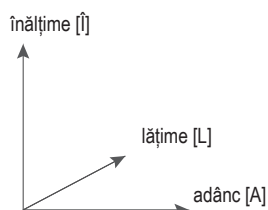
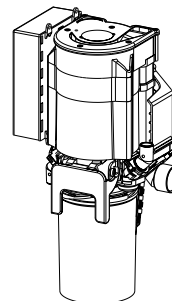
Pericol	Avertizare asupra unui pericol, care duce direct la vătămări grave sau accidente mortale
Avertizare	Avertizare asupra unui pericol, care poate duce la vătămări grave sau accidente mortale
Precauție	Avertizare asupra unui pericol, care poate duce la vătămări ușoare
Atenție	Indicație asupra unui pericol, care poate duce la prejudicii materiale cuprinzătoare

4. Descrierea produsului

4.1. Descrierea produsului

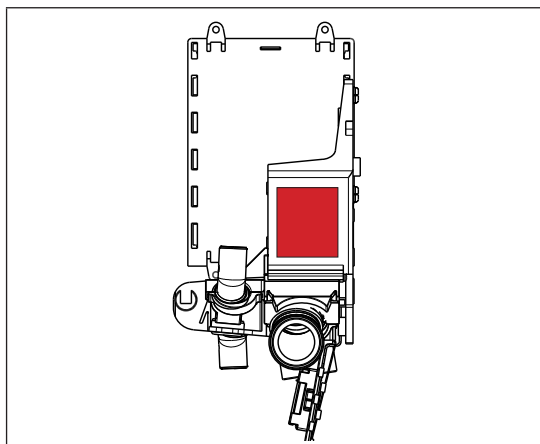
COMPACT DYNAMIC este un separator de amalgam la spațiu individual în două trepte cu separare integrată dinamică a aerului/appei.

4.2. Date tehnice / date de putere



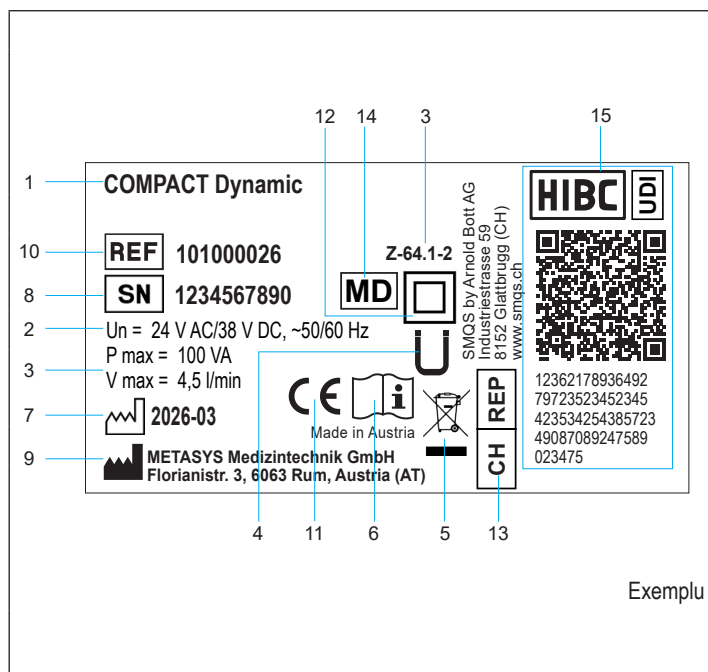
	COMPACT Dynamic
Alimentare cu tensiune	24 V AC / 38 V DC
Frecvență	50/60 Hz
Curentul max. absorbit	4 A
Consumul energetic max.	100 VA
Temperatura ambiantă max.	40 °C
Debitul lichidului max.	3,0 l/min prin vasul de scuipare; 1,5 l/min prin partea de aspirare
Domeniul de subpresiune	80-160 mbar
Rata de separare	96,4 %
Volumul recipientului de colectare	300 cm ³
Dimensiuni (Î x L x A)	301 x 173 x 110
Clasa	MP clasa 1
Număr de avizare DIBT	Z-64.1-2
Sisteme posibile de aspirare	Pompa de vid alimentată umed sau uscat
Partea aplicată	Tip BF (fără contact direct cu pacientul, doar prin fluxul de aspirație)

4.3. Plăcuța de fabricație



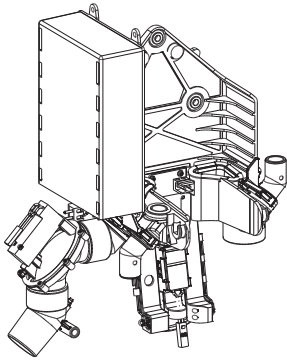
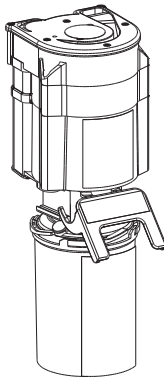
COMPACT Dynamic Versiune încorporată:

Plăcuța de fabricație se află pe modulul 1, în partea dreaptă (deasupra racordului furtunului de aspirație).



1	Notă: aparatului
2	Datele de racordare
3	Înmatriculare German Institute of Construction Technology (Deutsches Institut für Bautechnik, DIBT)
4	Semn de concordanță conform § 22 alin. 4 NBauO
5	Colectarea separată a aparatelor electrice/electronice WEEE
6	Respectați instrucțiunile de utilizare
7	Data fabricației
8	Număr de serie
9	Producător
10	Numărul de articol
11	Identificatorul CE
12	Clasa de protecție II
13	Numele și adresa sediului social al reprezentantului autorizat în Elveția
14	Produsul medical
15	Identificatorul unic al unui dispozitiv medical; Marcarea UDI cu conținut de date HIBC conform cu standardul HIBC

4.4. Structură

Modulul 1	Modulul 2
Elementul central de fixare: > Racordurile de aer, apă și electrice > Suportul de perete > Electronică de control 	Separarea aerului/appei: > Recipientul de colectare > Centrifugă > Separarea 

4.5. Descrierea funcționării

Apa uzată din vasul de scuipare este introdusă direct în recipientul de colectare, care este, de asemenea, prima treaptă (sedimentare) a separării amalgamului. Imediat ce nivelul de lichid din recipientul de colectare atinge raza de acțiune a senzorului capacitiv, este pornit motorul, care acționează pompa cât și centrifuga și rotorul. Pompa transportă apa precurățată prin sedimentare în centrifugă.

Pe parcursul rotației, particulele grele sunt menținute pe pereții celor două camere ale centrifugei situate una în interiorul celeilalte. Apa curățată iese continuu prin scurgere.

După un timp de postfuncționare motorul este scurtcircuitat, iar centrifuga se oprește brusc. Datorită coloanei de apă care continuă să se rotească apare în centrifugă un efect de autocurățare care spală particulele grele în recipientul de colectare.

La ridicarea unui furtun de aspirare este deschisă supapa de selectare a spațiului și este pornit motorul. Astfel sunt puse în rotație pompa, centrifuga și rotorul de separare. Fluxul de aspirare este dirijat prin camera de separare și în aceasta este accelerat circular de paletel rotative rapid ale rotorului.

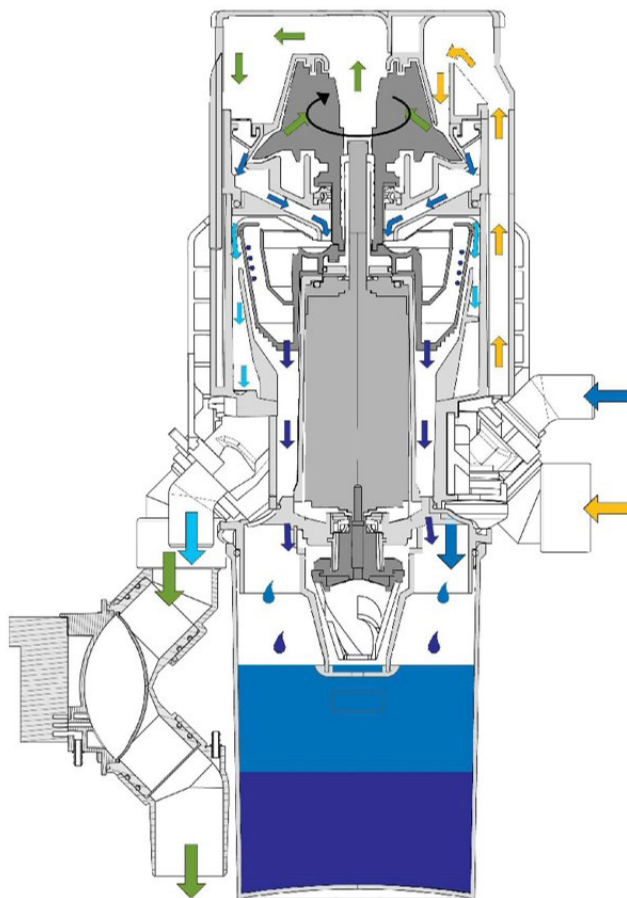
Părțile componente solide și lichide ale fluxului de aspirare sunt expulzate tangențial, în timp ce aerul pătrunde prin axa paletelor la mașina de aspirare.

Substanțele solide și lichide expulzate sunt alimentate prin intermediul unei pâlnii de admisie la centrifugă și circuitul descris mai sus începe din nou.

4.6. Diagramă

Descriere

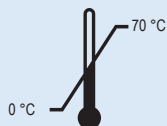
-  Flux de aspirație (secreție)
-  Presiune negativă
-  Apă uzată
-  Amalgam
-  Apă uzată cu amalgam



5. Pregătire pentru folosire

5.1. Transport și depozitare

Aparatul este expediat în două învelișuri din polistiren fixate între ele. Pentru eventuale transporturi în continuare și de returnare trebuie utilizat acest ambalaj original. Aparatul trebuie să fie transportat și depozitat întotdeauna așezat vertical. Aparatul trebuie să fie transportat la locul de instalare în stare ambalată complet. După dezambalarea aparatului trebuie verificată integralitatea, precum și posibilele deteriorări de la transport.

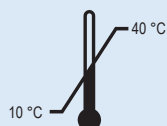


Temperatura de transport și de depozitare



Limitarea umidității aerului la transport și depozitare

5.2. Condițiile necesare de montaj



Temperatură de funcționare: 10°C până la 40 °C



Limitarea umidității aerului max. 70 %



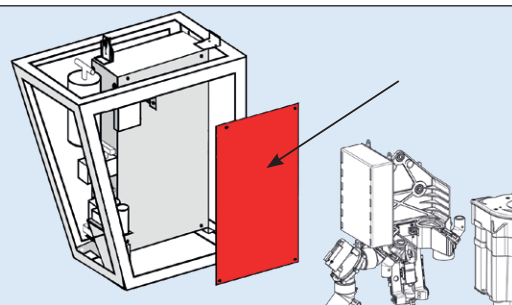
Max. 3.000 m deasupra nivelului mării

- > Pentru montaj trebuie prevăzut următorul necesar de spațiu: $\hat{I} \times L \times A = 350 \text{ mm} \times 215 \text{ mm} \times 120 \text{ mm}$
- > Pentru evitarea vibrațiilor trebuie să se realizeze fixarea exclusiv prin cele trei orificii de la modulul 1 la piesele portante ale unității de tratare! (Nu extrageți inserțiile pentru oscilații!)
- > Aparatul trebuie să oscileze liber și nu trebuie să aibă contact cu alte piese ale aparatului ale unității de tratare (cabluri, furtunuri, apărători, etc.).

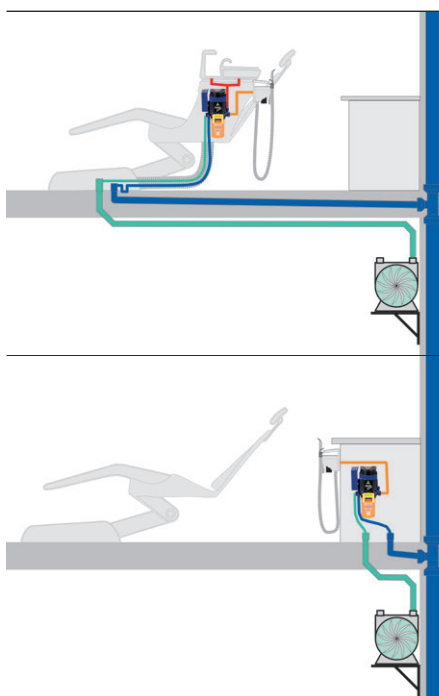


Precauție:

În spatele modulului 1 trebuie atașată o placă de protecție la contact la substratul conductor electric!



5.2.1. Variantele de montaj



Montarea în vasul de scuiare

Integrarea directă a aparatului în vasul de scuiare trebuie să fie aplicată ca soluție preferențială, deoarece în acest caz căile furtunului la aparat pot fi menținute pe cât posibil de scurte.

În vasul de scuiare se va asigura suspendarea fără vibrații a aparatului la piesele portante ale unității de tratare.

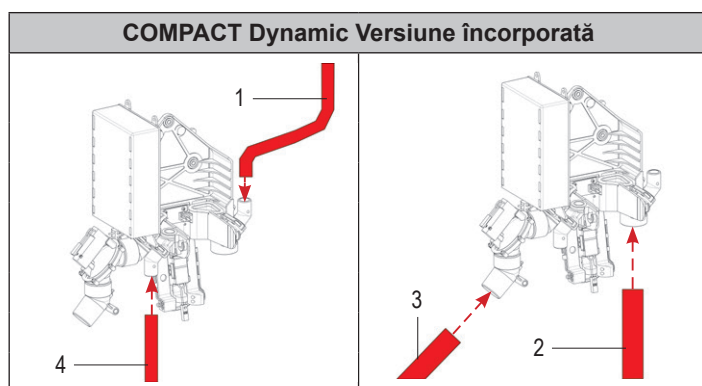
Este, de asemenea, important să se asigure că dispozitivul nu poate deteriora alte aparate în caz de scurgere.

Montarea în poziția capului posterior

Dacă nu există un vas de scuiare la spațiul de tratare și sistemul de aspirare este montat în poziția capului posterior, se recomandă montarea aparatului într-un tablou.

Orificiul de racord pentru scurgerea vasului de scuiare trebuie închisă în acest caz cu un capac orb.

5.2.2. Racordurile tubului și furtunului

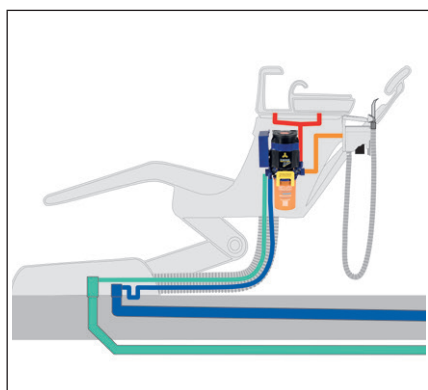


1	Racordul pentru furtunul de scurgere al vasului de scuiare Ø 15 mm
2	Racordul pentru furtunul de aspirare (la suportul furtunului) Ø 26 mm
3	Racordul pentru furtunul de vid (la mașina de aspirare) Ø 26 mm
4	Racordul pentru furtunul de scurgere (scurgerea apei epurate) Ø 15 mm



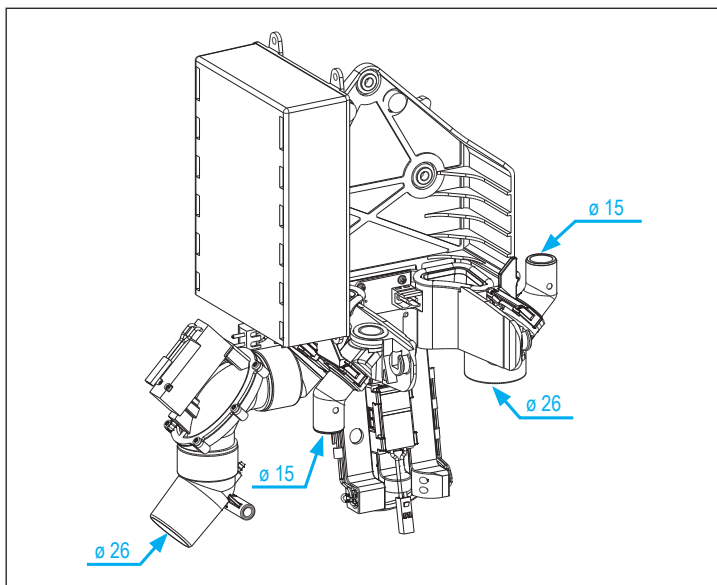
Atenție:

Racordurile care nu sunt necesare trebuie închise cu capace orbe!



- > Căile furtunului care duc la aparat trebuie menținute pe cât posibil de scurte, pentru a preveni presedimentarea.
- > Furtunurile dentare murdărite trebuie să fie schimbate la montare și trebuie să fie eliminate ca deșeu de o companie avizată.
- > Aparatul trebuie să fie racordat printr-un închizător de blocare a mirosului la conducta de apă uzată.
- > Apa uzată trebuie să poată curge liber, deoarece la un blocaj de acumulare nu mai este asigurat randamentul separării.
- > Extractoarele de salivă care funcționează cu jet de apă trebuie să fie oprite pe baza unui consum de apă ridicat.
- > Spălarea chiuvetei de clătire a gunii trebuie să fie limitată prin intermediul timer-ului sau butonului la max. 30 secunde la o cantitate de apă max. de 3 l/min, pentru a permite o oprire a centrifugei.
- > Pentru ștuțurile de furtun și adaptoarele potrivite, a se vedea 9.1.1. Accesoriile, kit-urile de service, recipientul de colectare și piesele de schimb.
- > Locul de montare trebuie să fie adecvat (aparatul nu trebuie să poată deteriora alte aparate în cazul unei neatenșități).

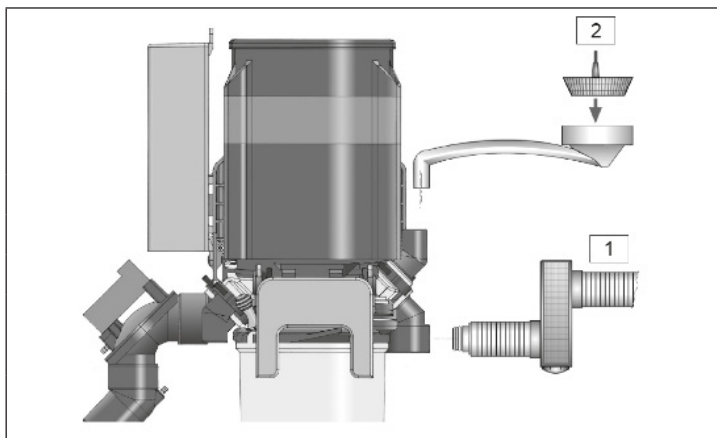
5.2.3. Dimensiunile racordurilor



5.2.4. Filtru

În scurgerea chiuvetei de clătire a gurii trebuie să fie prezentă o sită grosieră. Aceasta trebuie să aibă o lărgime a ochiurilor de max. 3 mm și nu trebuie să fie îndepărtată pe parcursul funcționării separatorului de amalgam.

În cazul în care nu este prezentă în suportul furtunului, trebuie să fie montat pe partea de aspirare a separatorului de amalgam un prefiltru cu o lărgime a ochiurilor de max. 1 mm. Prefiltrul trebuie să fie bine accesibil pentru personalul din cabinet.



1 Prefiltrul

2 Sita grosieră (chiuveta de clătire a gurii)

5.3. Instalarea, montajul și punerea în funcțiune

Înainte de montarea și punerea în funcțiune citiți cu atenție manualul!



1

Îndeplinirea condițiilor necesare spațiale

a se vedea 5.2. Condițiile necesare de montaj

2

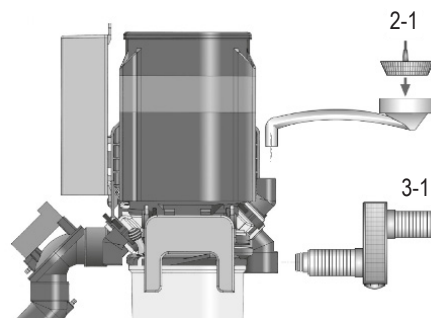
Verificarea sitei grosiere din chiuveta de clătire a gurii

2-1 - Sita grosieră (chiuveta de clătire a gurii)

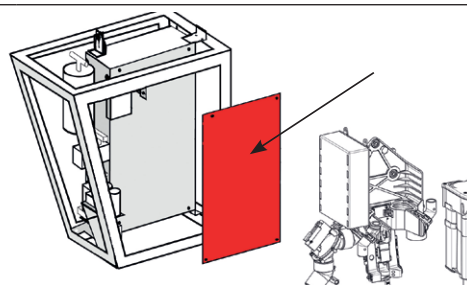
3

Montarea prefiltrului (în cazul în care nu este prezentă în suportul filtrului)

3-1 - Prefiltrul

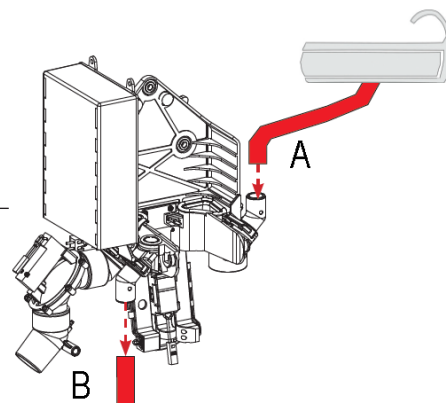


- 4 În spatele modului 1 trebuie atașată o placă de protecție la contact (la substratul conductor electric



- 5 Racordarea furtunului de scurgere al vasului de scuiare
(Dimensiunea ochiurilor de plasă a sita grosieră max. 3 mm)

A - Racordul pentru furtunul de scurgere al vasului de scuiare



- 6 Racordarea furtunului de scurgere

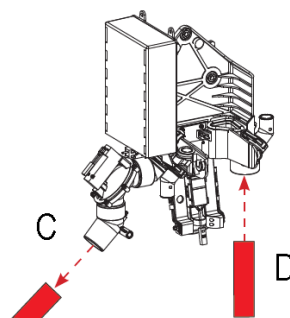
B - Racordul pentru furtunul de scurgere (scurgerea apei epurate)



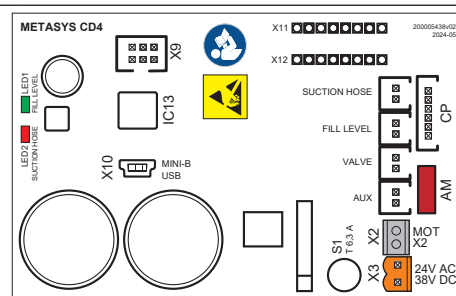
- 7 Racordarea conductei de aspirare de la suportul furtunului (furtunul de aspirare)

Racordarea conductei de aspirare la mașina de aspirare (furtunul de vid)

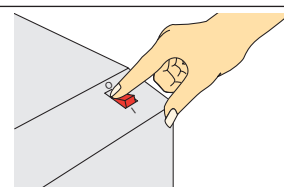
- 8 C - Racordul pentru furtunul de vid (la mașina de aspirare)
D - Racordul pentru furtunul de aspirare (la suportul furtunului)



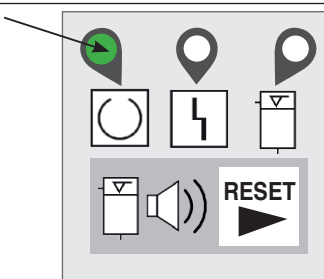
- 9 Racordarea racordurilor electrice (a se vedea 5.4. Blocul electronic)



- 10 Conectați aparatul prin comutatorul principal al aparatului sau al cabinetului.
Centrifuga COMPACT Dynamic pornește pentru scurt timp și se oprește brusc (autotestare).



- 11 Dacă LED-ul 1 se aprinde verde, separatorul de amalgam este pregătit de funcționare (descrierea afișajului extern, a se vedea 6.1.1. Afișajul extern).



Informați medicul stomatolog despre funcționarea, operarea, îngrijirea produsului și dispozițiile de garanție comercială.

12

Completați mesajul de montaj și documentul aparatului și returnați-le la METASYS (installation@metasys.com)

13 Efectuați testul de funcționare normală

a se vedea 7.2.3. Modul de service

5.3.1. Instalarea și montarea accesoriilor opționale, pieselor de postechipare și a pieselor de schimb



Montajul, modificările sau reparațiile trebuie să fie efectuate exclusiv de personalul de specialitate autorizat (a se vedea 3.2. Indicații de securitate)! Pentru informații suplimentare și acțiuni ajutătoare la executarea reparațiilor, postechipărilor, analizelor erorilor, etc. este disponibil și serviciul de asistență tehnică pentru clienți al firmei METASYS!

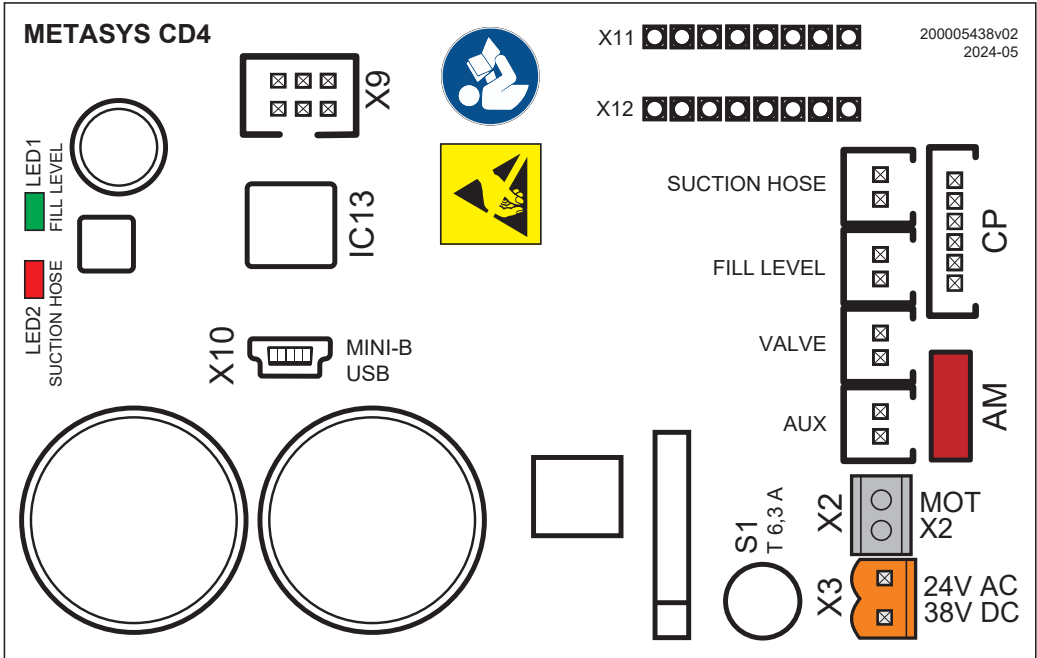
5.3.2. Racordurile altor aparate

La racordarea aparatului METASYS la alte aparate sau sisteme pot apărea pericole. De aceea trebuie asigurat, să nu apară pericole pentru utilizator sau pacient și să nu fie influențată negativ zona adiacentă. Prescripțiile producătorului al aparatului care trebuie racordat trebuie respectate.

5.4. Blocul electronic

Racordul la rețea trebuie să fie executat numai de un specialist electrician. Instalarea electrică trebuie să fie executată în concordanță cu prescripțiile locale în vigoare. Înainte de racordul la rețeaua electrică trebuie să fie comparată tensiunea nominală de pe plăcuța de fabricație a aparatului cu tensiunea rețelei.

5.4.1. Racorduri electrice



LED 1	Nivel de umplere cu LED
LED 2	LED furtun de aspirație
X1 (fill level / water level)	Nivelul de umplere (<i>fill level / water level</i>)
X2	Conexiune motor
X3 (main power)	Alimentare cu tensiune 24 C AC / 38 / V DC (<i>main power</i>)
	Tensiunea de alimentare trebuie să fie extrasă dintr-un transformator de siguranță, care corespunde cerințelor conform IEC 601-1 / VDE 0750 partea 1 / DIN EN 60601-1 și IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.
X4 (suction hose)	Semnal de stocare (<i>suction hose</i>)
X5 (CP)	Conexiune pentru unitatea de comandă externă (<i>CP</i>)
X6	Aux
X7 (valve)	Supapă de debit de aspirație (<i>valve</i>)
X8 (AM)	Bariere luminoase nivel de umplere amalgam (<i>AM</i>)
X9	Conector de programare
X10	Conector Micro-USB
X11	fără funcție
X12	fără funcție
S1	MST250/T 6,3 A/UN 250 V/ ICN 63 A Siguranțele trebuie să fie înlocuite numai de același tip!

Pericol:

Tensiunea de alimentare trebuie să fie extrasă dintr-un transformator de siguranță, care corespunde cerințelor conform IEC 601-1 / VDE 0750 partea 1 / DIN EN 60601-1 și IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

Pericol:

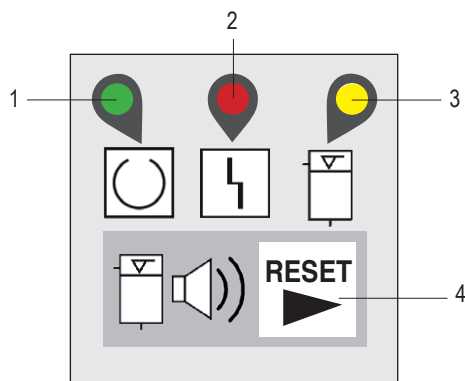
Siguranțele trebuie să fie înlocuite numai de același tip!

6. Folosirea

6.1. Regimul normal

Se va asigura deconectarea aparatului pentru măsurarea nivelului de umplere cel puțin 1 x pe zi de lucru. Racordul alimentării electrice 24 V AC / 38 V DC trebuie să se realizeze după comutatorul principal al aparatului sau al cabinetului.

6.1.1. Afișajul extern



1	LED 1	verde luminat	pregătit de funcționare
2	LED 2	roșu intermitent	a se vedea 6.2 Mesajele de eroare
		roșu luminat	
3	LED 3	galben luminat + sunet de buzzer deconectabil prin RESET	Afișajul nivelului de umplere: Recipientul plin până la 95%
		galben luminat + sunet de buzzer care nu este deconectabil prin RESET	Afișajul nivelului de umplere: Recipientul plin până la 100%
		galben intermitent	a se vedea 6.2 Mesajele de eroare
		galben luminat	
4	RESET	fără culoare	Tasta RESET La un nivel de umplere al recipientului de 95% poate fi deconectat sunetul de buzzer prin tasta RESET.

6.2. Mesajele de eroare



Montajul, modificările sau reparațiile trebuie să fie efectuate exclusiv de personalul de specialitate autorizat (a se vedea 3.2. Indicații de securitate)! Pentru informații suplimentare și acțiuni ajutătoare la executarea reparațiilor, postechipărilor, analizelor erorilor, etc. este disponibil și serviciul de asistență tehnică pentru clienți al firmei METASYS!

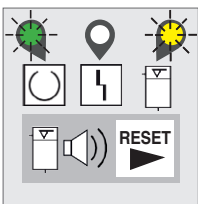
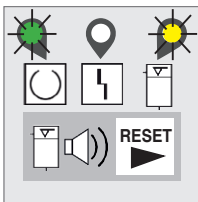
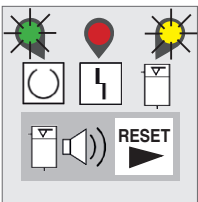


luminat



intermitent

Mesaj de eroare	Afișajul extern	Cauză posibilă	Măsuri de remediere
LED 1: verde luminat LED 2: roșu intermitent sunet de buzzer		Senzor capacitiv întrerupt sau scurtcircuitat. Supapă întreruptă sau scurtcircuitată. Motorul nu este conectat.	Contactați tehnicianul de service.
		Recipientul de colectare nu este introdus corect.	Consultați 7.2.1 pentru a introduce corect recipientul de colectare.

Mesaj de eroare	Afișajul extern	Cauză posibilă	Măsuri de remediere
LED 1: verde intermitent LED 3: galben intermitent + sunet de buzzer deconectabil prin RESET		Supraîncălzirea motorului	Contactați tehnicianul de service.
LED 1: verde luminat LED 3: galben luminat + sunet de buzzer deconectabil prin RESET		Recipientul de colectare plin până la 95%	Schimbarea recipientului de colectare recomandată, continuarea lucrului posibilă până la 100%. Sunetul de buzzer poate fi deconectat prin tasta RESET. LED-ul 3 aprins în continuare pentru atenționare. Sunetul de buzzer este emis din nou la fiecare altă conectare a comutatorului principal. (a se vedea 7.2.1. Schimbarea recipientului de colectare și 7.2.2. Eliminarea ca deșeu a recipientului de colectare)
LED 1: verde luminat LED 3: galben luminat + sunet de buzzer care nu este deconectabil prin RESET		Recipientul de colectare plin până la 100%	Recipientul de colectare trebuie să fie schimbat. O continuare a lucrului nu este posibilă pe baza blocării supapei de selectare a spațiului. (a se vedea 7.2.1. Schimbarea recipientului de colectare și 7.2.2. Eliminarea ca deșeu a recipientului de colectare)
Centrifuga nu se oprește automat și este în funcționare continuă.	-	Eroare senzor capacitiv	Curățați senzorul Înlocuiți senzorul Contactați tehnicianul de service.
Centrifuga nu pornește	-	Eroare senzor capacitiv	Verificați conexiunea senzorului Înlocuiți senzorul Contactați tehnicianul de service.
Fluxul de aspirație nu este eliberat	-	Supapa fluxului de aspirație defectă	Curățați sau înlocuiți supapa fluxului de aspirație Contactați tehnicianul de service.
Se formează bule în recipient când pompa (modulul 2) este în funcțiune	-	Carcasa pompei sau filtrul lipsește sau este demontat	Reasamblați sau înlocuiți carcasa pompei sau filtrul Contactați tehnicianul de service.
Capacitatea pompei nu este suficientă	-	Filtrul pompei lipsește sau este demontat	Reasamblați sau înlocuiți filtrul Contactați tehnicianul de service.

7. Îngrijirea și întreținerea generală

Pentru a asigura durata de serviciu preconizată de 5 ani a aparatului, trebuie respectate instrucțiunile de curățare și întreținere specificate, precum și cerințele de instalare și condițiile de funcționare specificate.

7.1. Măsurile regulate de curățare

Pentru o funcționare fără defecțiuni trebuie acționată scurt spălarea vasului de scuiare după fiecare tratare și spălați complet furtunul de aspirare cu apă rece, pentru a îndepărta resturile de la conducte.

Următoarele măsuri de curățare trebuie să fie executate regulat:

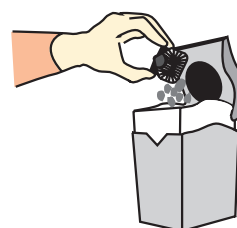
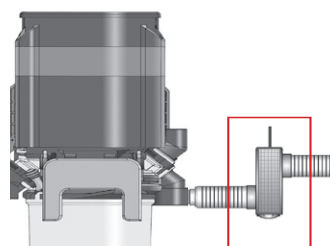
Măsură	Interval	
Curățarea și dezinfectarea instalației de aspirare	2 x zilnic	a se vedea 7.1.1. Curățarea zilnică cu GREEN&CLEAN M2
Curățați și goliți pre-filtrul	cel puțin 1 x pe săptămână, în funcție de modalitatea de lucru poate fi necesară și o golire zilnică	a se vedea 7.1.2 Curățați și goliți pre-filtrul
Schimbarea recipientului	dacă este necesar / cel puțin 1 x anual	A se vedea 7.2.1. Schimbarea recipientului de colectare și 7.2.2. Eliminarea ca deșeu a recipientului de colectare

7.1.1. Curățarea zilnică cu GREEN&CLEAN M2

2 x zilnic (prânz/seara) și după intervențiile chirurgicale trebuie să fie executată o dezinfectare cu dezinfectanții și detergenții prescriși GREEN&CLEAN M2. GREEN&CLEAN M2 trebuie aplicat în mod ideal înainte de timpi mai îndelungați de inactivitate ai unității de tratare (pauza de prânz, pauza de seară sau concediul). Pentru informații referitoare la aplicare și indicații de securitate, a se vedea instrucțiunile de utilizare GREEN&CLEAN M2.

7.1.2. Curățați și goliți pre-filtrul

- 1 Colectați reziduurile care conțin amalgam din sertarul filtrului într-un recipient adecvat.



7.2. Întreținere curentă și service



Montajul, modificările sau reparațiile trebuie să fie efectuate exclusiv de personalul de specialitate autorizat (a se vedea 3.2. Indicații de securitate)! Pentru informații suplimentare și acțiuni ajutătoare la executarea reparațiilor, postechipărilor, analizelor erorilor, etc. este disponibil și serviciul de asistență tehnică pentru clienți al firmei METASYS!



Avertizare:

Deconectați comutatorul principal al unității de tratare!



Avertizare:

Evitați contactul cu conținutul separatorului de amalgam!

**Avertizare:**

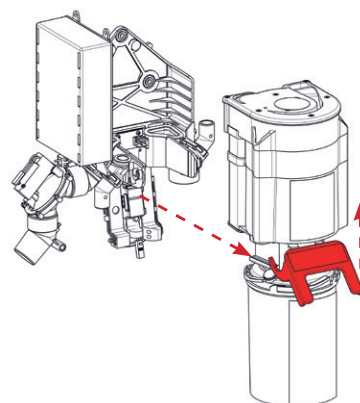
Risc de contaminare: Pentru evitarea infecțiilor purtați un echipament personal de protecție (protecție pentru mâini, ochi și față) și dezinfectați și curățați aparatul!

7.2.1. Schimbarea recipientului de colectare

- 1 Pregătirea recipientului nou de colectare și extragerea sacului pentru dezinfectant din interior

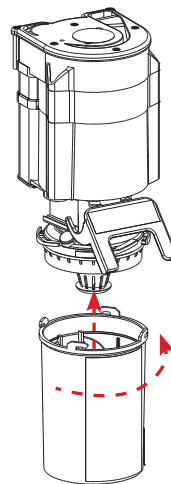


- 2 Rotiți în sus cadrul de blocare de la separatorul de amalgam. Totodată țineți ferm separatorul.

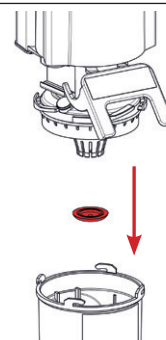


- 3 Extrageți spre înainte separatorul de amalgam din elementul de fixare și așezați-l pe un substrat plan, aderent.

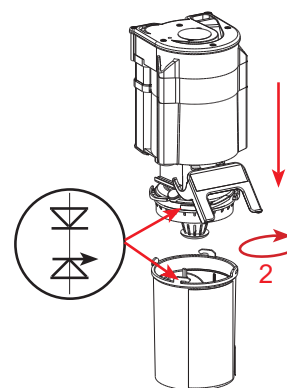
- 4 Țineți ferm recipientul de colectare și rotiți partea superioară în sens antiorar. Desprindeți partea superioară în sus.



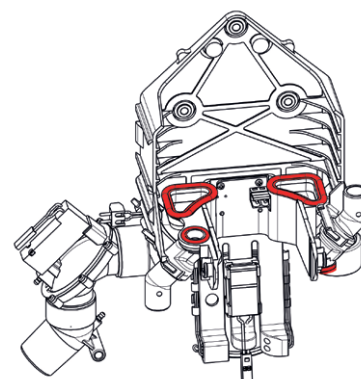
- 5 La murdărirea sitei pompei desprindeți-o, curățați-o printr-un vas de colectare și introduceți-o apoi din nou în carcasa de aspirare a pompei.



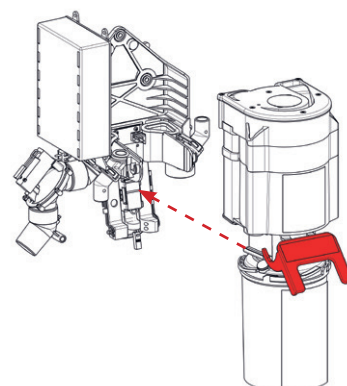
- 6** Introduceți partea superioară la un recipient de colectare nou. Țineți ferm recipientul de colectare și rotiți partea superioară în sens orar până la opritor; executați controlul vizual (toate ciocurile de susținere ale recipientului trebuie să fie fixate în poziție conform prescripțiilor).



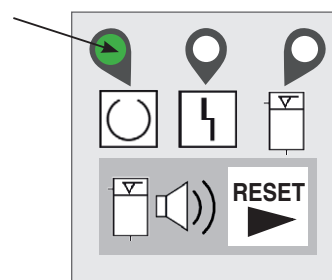
- 7** Lubrifiați cu unsoare suprafețele de etanșare din elementul de susținere cu vaselină.



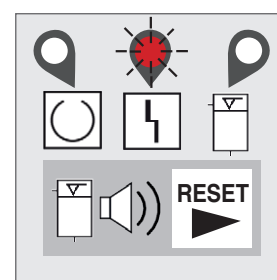
- 8** Împingeți din nou cu precauție în interior separatorul de amalgam în elementul de susținere și închideți cadrul de blocare.



- 9** Conectați comutatorul principal al unității de tratare. Aparatul pornește scurt 1 până la 2 x și LED-ul 1 de la afișajul extern se aprinde verde („pregătit de funcționare“).



- 10** Dacă nu este introdus corect recipientul de colectare, se aprinde intermitent afișajul extern cu LED 2 în roșu și se aude un semnal sonor. În acest caz trebuie să fie deconectat comutatorul principal și trebuie să fie repetat procesul riguros așa cum este descris mai sus.



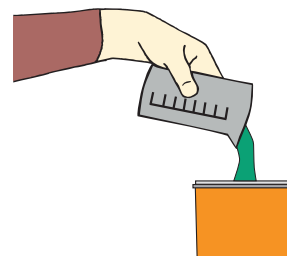
7.2.2. Eliminarea ca deșeu a recipientului de colectare

Recipientul de colectare plin poate fi transportat la compania de eliminare ca deșeu proprietate a firmei METASYS logistics & collection GmbH GmbH.

Confirmările de eliminare ca deșeu trebuie să fie păstrate conform jurisdicției din landul respectiv.

Dacă este demontat întregul aparat la finalul duratei de folosire, acesta poate fi returnat producătorului pentru eliminarea ca deșeu în conformitate cu prescripțiile (a se vedea 8.2. Reciclarea și eliminarea ca deșeu).

Tăiați sacul pentru dezinfectant la încheierea dezinfectării (este atașat recipientului nou) și turnați conținutul în recipientul de colectare plin.



1

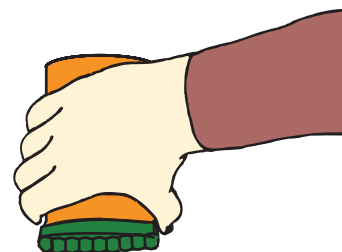


Închideți recipientul de colectare plin cu capacul verde prin rotirea în sens orar.



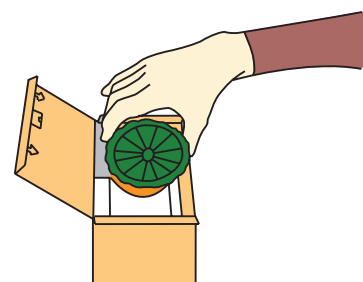
2

Executați proba de etanșeitate, în acest sens poziționați recipientul de colectare închis deasupra unui vas de colectare pe cap. După caz închideți din nou capacul ferm.

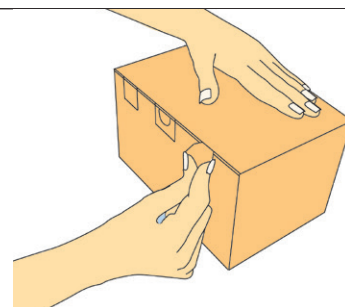


4

Introduceți recipientul de colectare închis conform prescripțiilor în cele 2 semicochilii din polistiren și predați-l apoi în cutia de carton pentru transport.



- 5 Închideți cutia de carton pentru transport corespunzător manualului atașat.

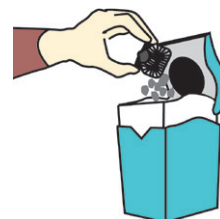


Eliminați ca deșeu recipientul de colectare plin printr-o companie de eliminare ca deșeu corespunzătoare.

- 6 **La eliminarea ca deșeu cu METASYS logistics & collection GmbH:**

Vizitați www.metasys.com/collection_centers pentru a obține informații detaliate referitoare la eliminarea ca deșeu din țara dumneavoastră!

- 7 Resturile înfundate, resturile sitei sau alte deșeuri cu conținut de amalgam trebuie să fie colectate într-un recipient adecvat și pot fi eliminate ca deșeu printr-o companie de eliminare ca deșeu (de ex. METASYS logistics & collection GmbH).



7.2.3. Modul de service



Sistemul electronic al separatorului de amalgam COMPACT Dynamic permite verificarea funcțiilor dispozitivului în modul de service.



Atenție:

Pentru a reveni la funcționarea normală sau la modul de service după oprirea dispozitivului, așteptați 5 secunde înainte de a-l porni din nou!

Activarea modului de service

- 1 Apăsați și mențineți apăsată tasta RESET în timpul alimentării (aproximativ 5 secunde). LED-ul 1 (gata de funcționare) clipește (2,5 Hz).
- 2 Eliberați tasta RESET, LED-ul 1 continuă să clipească.
- 3 Apăsați din nou tasta RESET pentru a porni motorul.
- 4 Apăsați din nou tasta RESET pentru a opri motorul și a controla supapa.
- 5 Apăsați din nou butonul RESET pentru a opri supapa.
- 6 Prin apăsarea din nou a butonului REST, pașii de la 3 la 5 se repetă ori de câte ori este necesar.
- 7 Modul de service se încheie prin întreruperea tensiunii de alimentare.

7.2.4. Kit de service pentru 1 an



Conform institutului german pentru tehnica construcțiilor trebuie verificate elementele de afișare de la separatoarele de amalgam cel puțin o dată pe an de un specialist cu privire la funcționare!

**METASYS prescrie executarea obligatorie a unei inspecții pe 1 an.
Inspecția pe 1 an trebuie să fie specificată în documentul aparatului!**

În cadrul inspecției anuale vă recomandăm schimbarea profilactică a următoarelor piese de către un tehnician autorizat: Recipient de colectare, set de garnituri, rotor de separare, sita pompei.

Pornirea modului de service

- 1 Intraj în modul de service (a se vedea 7.2.3 Modul de service)
- 2 Executați cel puțin o dată testarea motorului și a supapelor
- 3 Încheiați modul de service prin întreruperea tensiunii de alimentare

7.2.5. Kit de service pentru 5 ani



Conform ordonanței privind apa uzată, anexa 50 trebuie verificate separatoarele de amalgam la intervale nu mai lungi de 5 ani conform jurisdicției din landul respectiv cu privire la starea acestora în conformitate cu prescripțiile!

Inspecția pe 5 ani trebuie să fie specificată în documentul aparatului!

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | executarea unei inspecții pe 1 an | a se vedea 7.2.4. Kit de service pentru 1 an |
| 2 | verificarea montajului conform prescripțiilor și racordului separatorului de amalgam conform condițiilor necesare de montaj | a se vedea 5.2. Condițiile necesare de montaj |
| 3 | efectuarea unei dezinfectări și curățări a furtunului de aspirare și a chiuvetei de clătire a gurii | a se vedea 7.1.1. Curățarea zilnică cu GREEN&CLEAN M2 |
| 4 | executarea unui control optic al camerei centrifugei | a se vedea 7.2.5.1. Controlul optic al centrifugei |

7.2.5.1. Controlul optic al centrifugei

Extragerea separatorului din suportul de perete

- 1** _____
- Îndepărtați cele patru șuruburi de pe partea superioară a aparatului cu o unealtă adecvată (Torx 20).

- 2** _____
- Detașați capacul separării (utilizați suportul pentru șurubelniță de pe partea posterioară).
Nu extrageți garnitura de intrare pentru separare!

- 3** _____
- Extrageți rotorul de separare, în acest scop, îndepărtați dopul din centrul rotorului prin intermediul patentului cu vârf, desfaceți șuruburile imbus și extrageți în sus rotorul.
Atenție: Filet pe stânga!

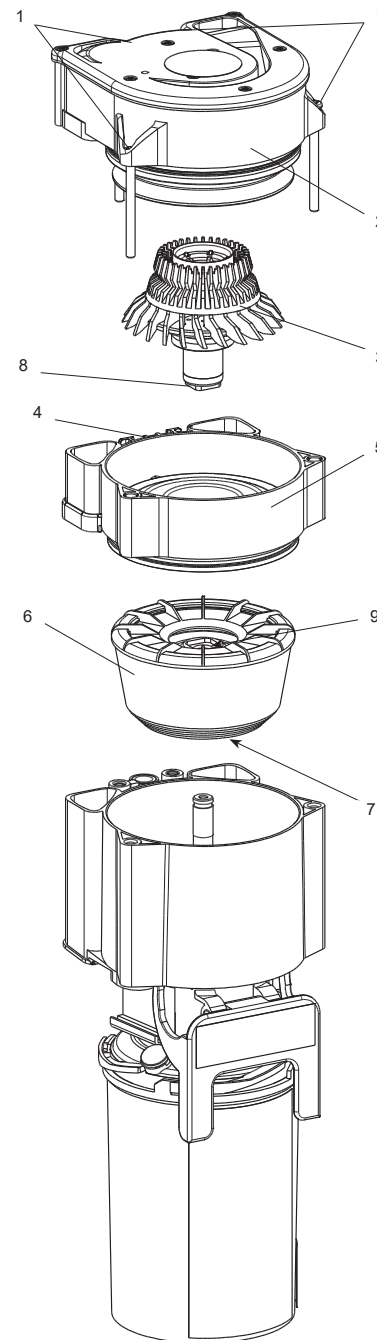
- 4** _____
- Desprindeți furtunul pompei de pe partea posterioară a separatorului de la racordul superior

- 5** _____
- Detașați în sus partea de intrare a centrifugei (cu ajutorul unui patent cu vârf)

- 6** _____
- Extrageți în sus camerele centrifugei

Verificați optic camerele centrifugei privind murdărirea; camerele centrifugei trebuie să fie înlocuite, care prezintă sedimente sau acumulări puternice de substanțe solide!

- 7** _____
- Asamblați apoi în ordine inversă.



Atenție:

Este important să fie introduse prin rotire toate șuruburile utilizate până la opritor!

La asamblare se va avea în vedere să fie introduse cele patru știfturi (7) de pe partea inferioară a camerei centrifugei în orificiile prevăzute în acest scop! În continuare trebuie să se fixeze în poziție capul pătrat al rotorului de separare (8) în partea superioară a centrifugei (9)!

8. Scoaterea din funcțiune

8.1. Demontarea



Avertizare:

Înainte de demontare îndepărtați de la sursa electrică!



Avertizare:

Risc de contaminare: Pentru evitarea infecțiilor purtați un echipament personal de protecție (protecție pentru mâini, ochi și față) și dezinfectați și curățați aparatul!

La transportări înapoi necesare ale aparatului la magazin sau la METASYS trebuie să fie utilizat ambalajul original METASYS. Înainte să fie ambalat aparatul METASYS de transportat, acesta trebuie să fie curățat și dezinfectat. Trebuie să fie închise posibilele orificii, unde se pot scurge resturi de lichid.

8.2. Reciclarea și eliminarea ca deșeu



Aparatul poate fi eventual contaminat! Îndrumați compania de eliminare ca deșeu, astfel încât să poată fi luate măsurile preventive corespunzătoare. Piese acoperite cu amalgam precum sitele, filtrele și furtunurile etc. trebuie să fie de asemenea eliminate ca deșeu corespunzător prescripțiilor țării.

Piese din plastic necontaminate ale aparatului pot fi trimise pentru reciclarea plasticului. Componentele electronice încorporate (incl. placa electronică) trebuie să fie eliminate ca deșeu electronic. Piese metalice trebuie să fie eliminate ca deșeu metalic.

Alternativ poate fi returnat aparatul și producătorului pentru eliminarea ca deșeu în conformitate cu prescripțiile. Înainte să fie ambalat aparatul METASYS de transportat, acesta trebuie să fie curățat și dezinfectat. Trebuie să fie închise posibilele orificii, unde se pot scurge resturi de lichid. Pentru expediere trebuie utilizat ambalajul original METASYS.

Pentru mesajul de montaj și documentul aparatului este valabilă o obligativitate de păstrare de 5 ani după eliminarea ca deșeu a aparatului.

9. Anexă

9.1. Numerele de comandă și pachetul de livrare

Notația	Notația	Pachetul de livrare	REF
101000026	COMPACT Dynamic	Amalgam separator with standard accessories and instructions for use	101000026
101000027	COMPACT Dynamic KaVo	Amalgam separator with KaVo accessories and instructions for use	101000027
101000029	COMPACT Dynamic Planmeca	Amalgam separator with Planmeca accessories and instructions for use	101000029
101000030	COMPACT Dynamic OMS	Amalgam separator with OMS accessories and instructions for use	101000030
101000032	COMPACT Dynamic a-dec 400/500	Amalgam separator with a-dec 400/500 accessories and instructions for use	101000032
101000033	COMPACT Dynamic Siger	Amalgam separator with Siger accessories and instructions for use	101000033
101000034	COMPACT Dynamic a-dec 300	Amalgam separator with a-dec 300 accessories and instructions for use	101000034
101000035	COMPACT Dynamic a-dec 200	Amalgam separator with a-dec 200 accessories and instructions for use	101000035
101000036	COMPACT Dynamic KaVo 1063/1066/1065	Amalgam separator with KaVo 1066 / KaVo1063 / KaVo1065 accessories and instructions for use	101000036
101000037	COMPACT Dynamic Planmeca/Kaladent	Amalgam separator with Planmeca, Kaladent accessories and instructions for use	101000037
101000038	COMPACT Dynamic Ancar	Amalgam separator with Ancar accessories and instructions for use	101000038
101000039	COMPACT Dynamic Planmeca Compact i5 Kaladent	Amalgam separator with Planmeca Compact i5 accessories and instructions for use	101000039

9.1.1. Accesorii, kit-urile de service, recipientul de colectare și piesele de schimb

Kit-urile de service

Notația	Notația
120000598	ET COMPACT Dynamic, 1-year maintenance kit
120000594	ET COMPACT Dynamic, 5-year maintenance kit

Piese de schimb

Notația	Notația
120000558	ET COMPACT Dynamic/ECO, locking bracket
120000559	ET COMPACT Dynamic/ECO, immersion probe
120000560	ET COMPACT Dynamic/ECO, plug spittoon bowl drain, 5 pcs
120000561	ET COMPACT Dynamic/ECO, separation upper part
120000564	ET COMPACT Dynamic/ECO, sliding ring set
120000565	ET COMPACT Dynamic/ECO, delivery water/air
120000566	ET COMPACT Dynamic/ECO, sealing plugs separation rotor, 5 pcs
120000567	ET COMPACT Dynamic/ECO, connections water/air, 2x 2 pcs
120000563	ET COMPACT Dynamic, place selection valve
120000568	ET COMPACT Dynamic, centrifugal chamber
120000569	ET COMPACT Dynamic, water/air transfer
120000570	ET COMPACT Dynamic, wall bracket

Notația	Notația
120000571	ET COMPACT Dynamic, suction line prefilter
120000572	ET COMPACT Dynamic, transition board
120000574	ET COMPACT Dynamic, safety clip
120000575	ET COMPACT Dynamic, fuse T 6.3 A, 5 pcs
120000576	ET COMPACT Dynamic, hose clamp set, 2x small, 2x large
120000577	ET COMPACT Dynamic, pump housing
120000578	ET COMPACT Dynamic, pump filter, 5 pcs
120000583	ET COMPACT Dynamic, light sensor
120000584	ET COMPACT Dynamic, KaVo, connection cable board CD2
120000585	ET COMPACT Dynamic, cascade inlet spittoon
120000586	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 450 mm
120000587	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 260 mm
120000589	ET COMPACT Dynamic, main board
120000591	ET COMPACT Dynamic, power unit
120000619	ET COMPACT Dynamic, siphon floor model
120000606	ET COMPACT Dynamic, transport packaging container

Collection container / Replacement container

Notația	Notația
113000002	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AT
113000004	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AU
113000005	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CH
113000006	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CZ
113000008	EB COMPACT Dynamic, replacement container, DE
113000010	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FI
113000011	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FR
113000012	EB COMPACT Dynamic, replacement container, HU
113000013	EB COMPACT Dynamic, replacement container, INT
113000014	EB COMPACT Dynamic, replacement container, IT
113000015	EB COMPACT Dynamic, replacement container, NO
113000016	EB COMPACT Dynamic, replacement container, PL
113000017	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SI
113000018	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SK
113000066	EB COMPACT Dynamic, replacement container, GR

Dezinfectant

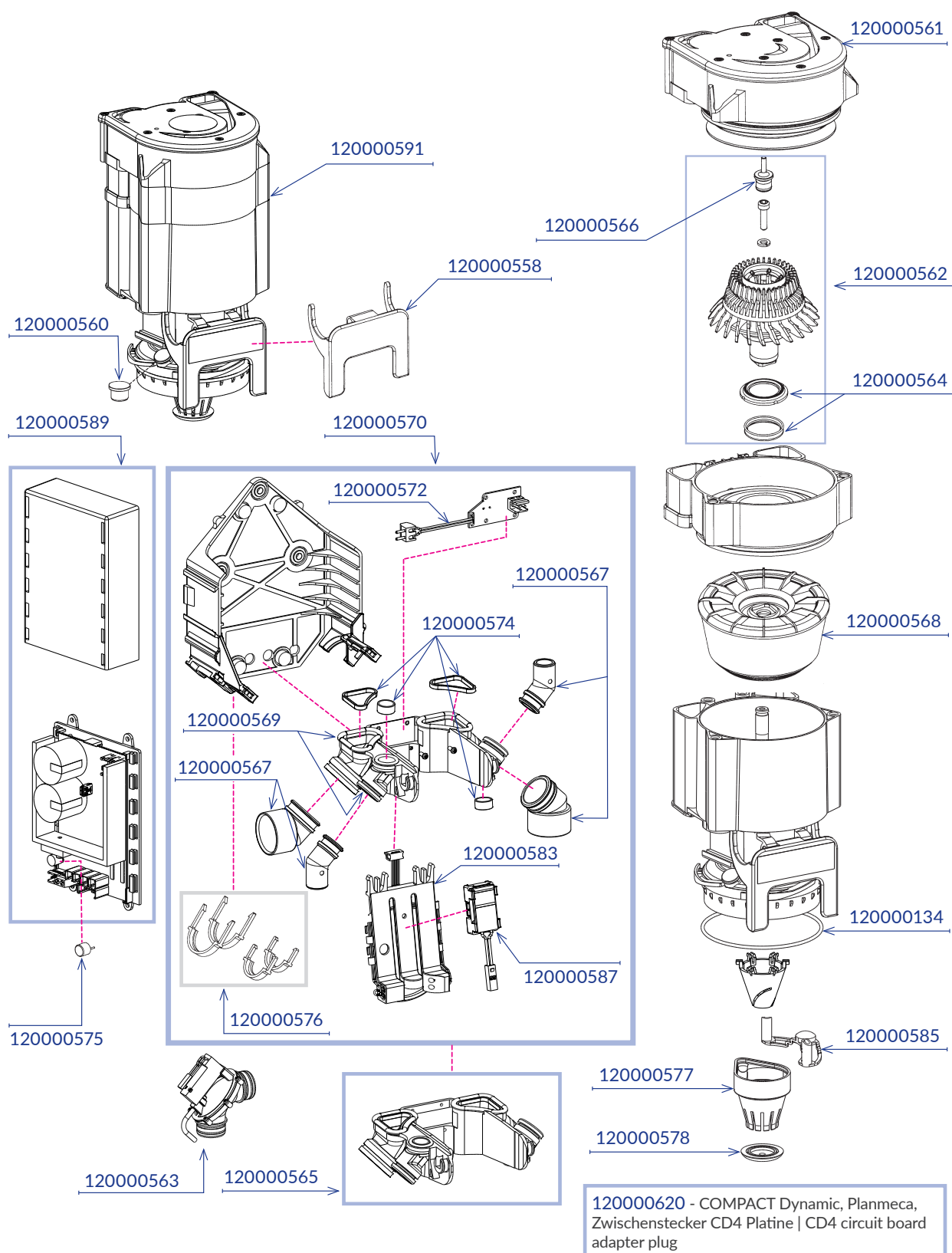
Notația	Notația
122000004	GREEN&CLEAN CL N 1000 ml, 2 bottles
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 2 bottles
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000008	AH GREEN&CLEAN, M2, pump dispenser
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser
121000005	AH GREEN&CLEAN, CL N, mixing container

Nozzles and adapters

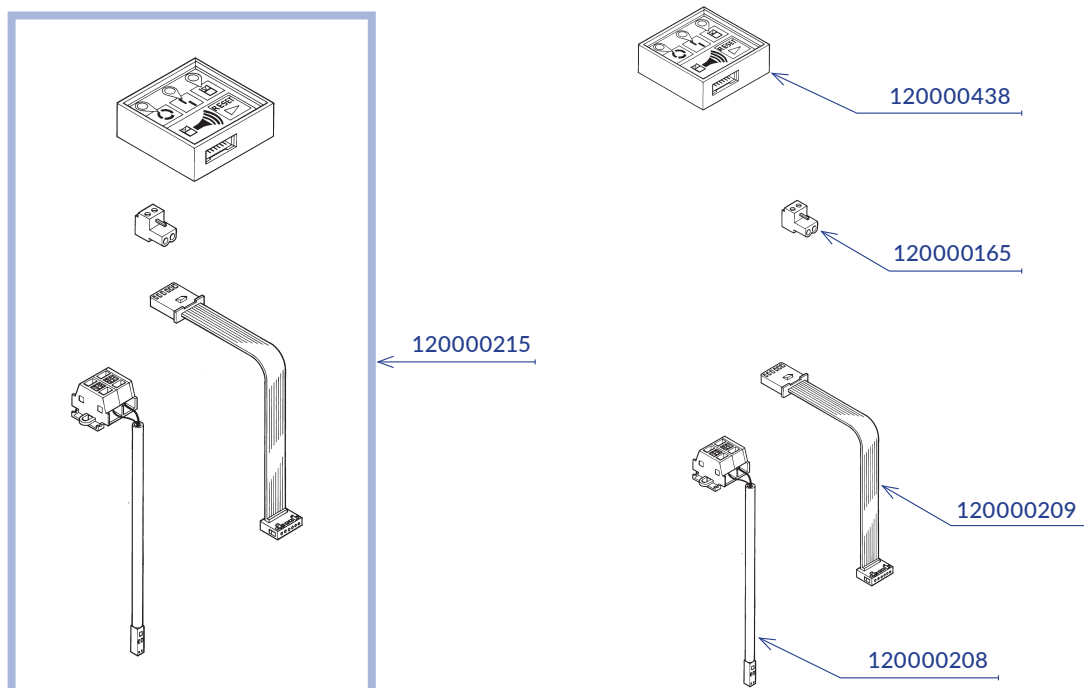
Notația	Notația
120000057	ET fittings, angle piece for water outlet 15 mm
120000058	ET fittings, VITALI, connector kit
120000059	ET fittings, T-distributor for 2 suction hoses
120000060	ET fittings, transport plugs Ø 26, 2 pcs
120000061	ET fittings, Siemens, reducer 15/21 mm, 5 pcs
120000062	ET fittings, hose adapter 90°, 15 mm, 5 pcs
120000063	ET fittings, hose adapter 24-25 mm, 5 pcs
120000064	ET fittings, hose adapter 21-22 mm, 5 pcs
120000065	ET fittings, hose adapter 19-20 mm, 5 pcs.
120000066	ET fittings, hose adapter 18-19 mm, 5 pcs.
120000067	ET fittings, hose adapter 15-16 mm, 5 pcs.
120000068	ET fittings, hose adapter 15 mm, 5 pcs.
120000069	ET fittings, hose adapter 13 mm, 5 pcs.
120000070	ET fittings, hose adapter 31-32 mm, 5 pcs.
120000071	ET fittings, inlet frame connector 24-15 mm, 5 pcs.
120000072	ET fittings, inlet frame connector 20-21 mm, 5 pcs.
120000073	ET fittings, inlet frame connector 19-20 mm, 5 pcs.
120000074	ET fittings, inlet frame connector 18-19 mm, 5 pcs.
120000075	ET fittings, inlet frame connector 15-17 mm, 5 pcs.
120000076	ET fittings, inlet frame connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000077	ET fittings, inlet frame connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000078	ET fittings, connector 90°, 15 mm, 5 pcs.
120000079	ET fittings, connector 31-21 mm
120000080	ET fittings, connector 25-28 mm, double seal, 5 pcs.
120000081	ET fittings, Dürr Connect, adapter Ø 15
120000083	ET fittings, blind plugs inlet frame
120000084	ET fittings, adapter META Connect, Dürr, large 36 mm
120000085	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 50/40 mm
120000086	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 36 mm
120000087	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 32 mm
120000088	ET fittings, adapter for inlet frame
120000089	ET fittings, adapter 15/26, male
120000090	ET fittings, adapter 15/18, 2 pcs
120000091	ET fittings, adapter 15/10
120000255	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, male
120000256	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, female
120000257	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 72.5
120000258	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 64.5
120000259	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 56.5
120000260	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 49.5
120000261	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 31.5
120000262	ET META Connect, extension 72.5 mm
120000263	ET META Connect, extension 64.5 mm
120000264	ET META Connect, extension 56.5 mm
120000265	ET META Connect, extension 49.5 mm
120000266	ET META Connect, extension 27 mm

120000267	ET META Connect, connecting piece hose adapter 26 mm, 5 pcs
120000268	ET META Connect, connection adapter with mini-nozzle, 26 mm
120000269	ET META Connect, T-distributor, male
120000270	ET META Connect, T-distributor, female
120000271	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, male
120000272	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, female
120000273	ET META Connect, fitting case
120000274	ET META Connect, safety clip for connectors
120000275	ET META Connect, connector 31-32 mm, 5 pcs
120000276	ET META Connect, connector 26-26 mm
120000277	ET META Connect, connector 24-25 mm, 5 pcs
120000278	ET META Connect, connector 21-22 mm, 5 pcs
120000279	ET META Connect, connector 19-20 mm, 5 pcs
120000280	ET META Connect, connector 17-19 mm, 5 pcs.
120000281	ET META Connect, connector 16-17 mm, 5 pcs.
120000282	ET META Connect, connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000283	ET META Connect, connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000284	ET META Connect, Dürr Connect System, safety clips, 5 pcs
120000285	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, male
120000286	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, female
120000287	ET META Connect, double nipple 26 mm
120000288	ET META Connect, angle-piece with mini-nozzles 26 mm
120000289	ET META Connect, connection angle 26 mm
120000290	ET META Connect, connector 45°, suction side
120000291	ET META Connect, connector 45° with air duct
120000292	ET META Connect, connector 45°
120000293	ET META Connect, inlet frame adapter, 5 pcs
120000294	ET META Connect, adapter 26 mm
120000295	ET META Connect, adapter 15/26 mm
120000537	ET connector, R 3/4", 5 pcs
120000600	ET adapter, handpiece small/large, universal
120000601	ET adapter, 16-11 mm
120000602	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, soft
120000603	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, hard

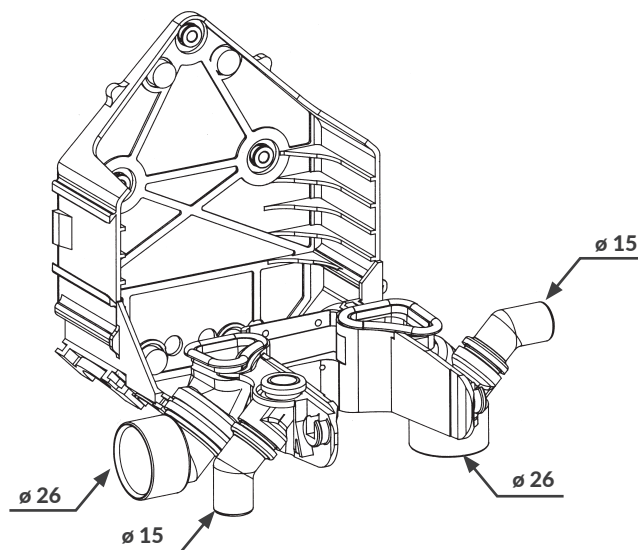
Piese de schimb - COMPACT Dynamic



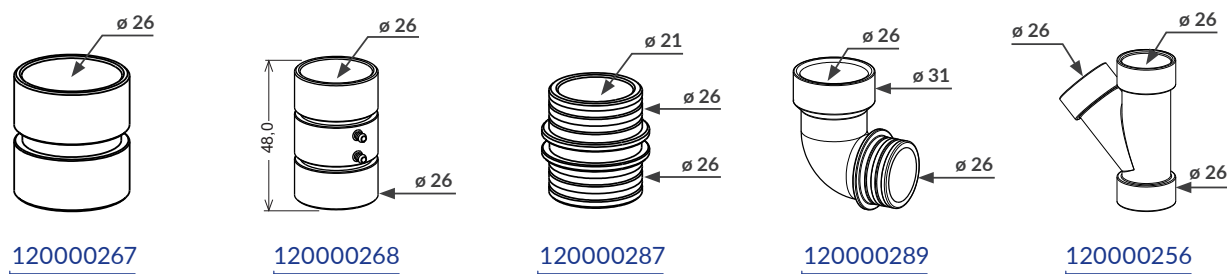
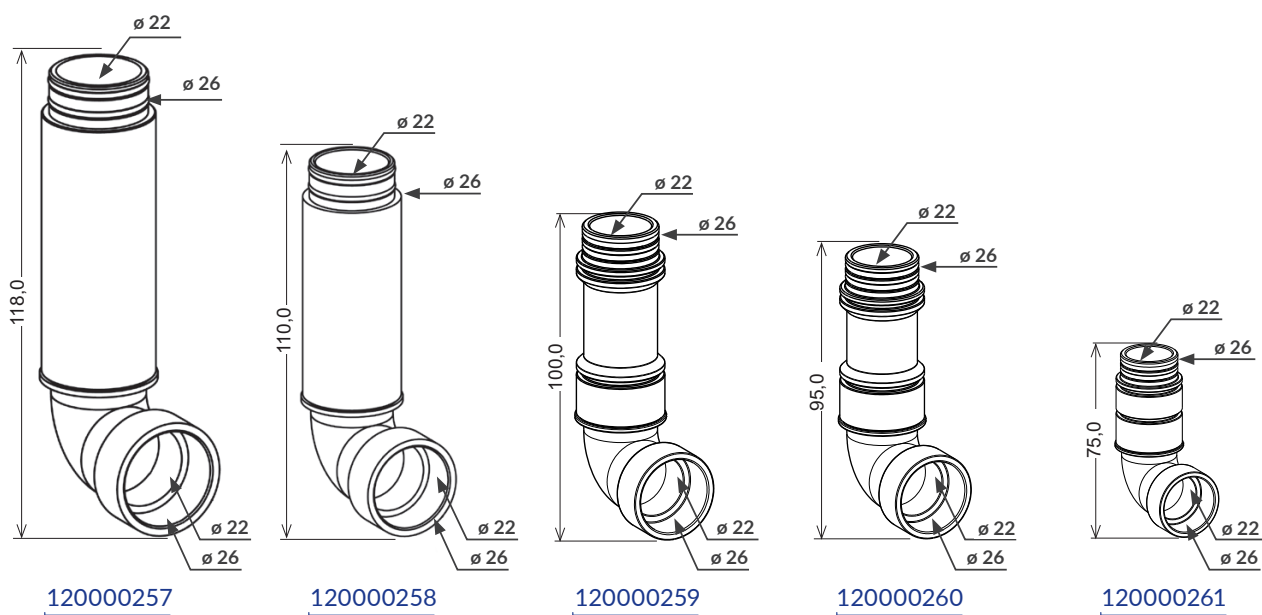
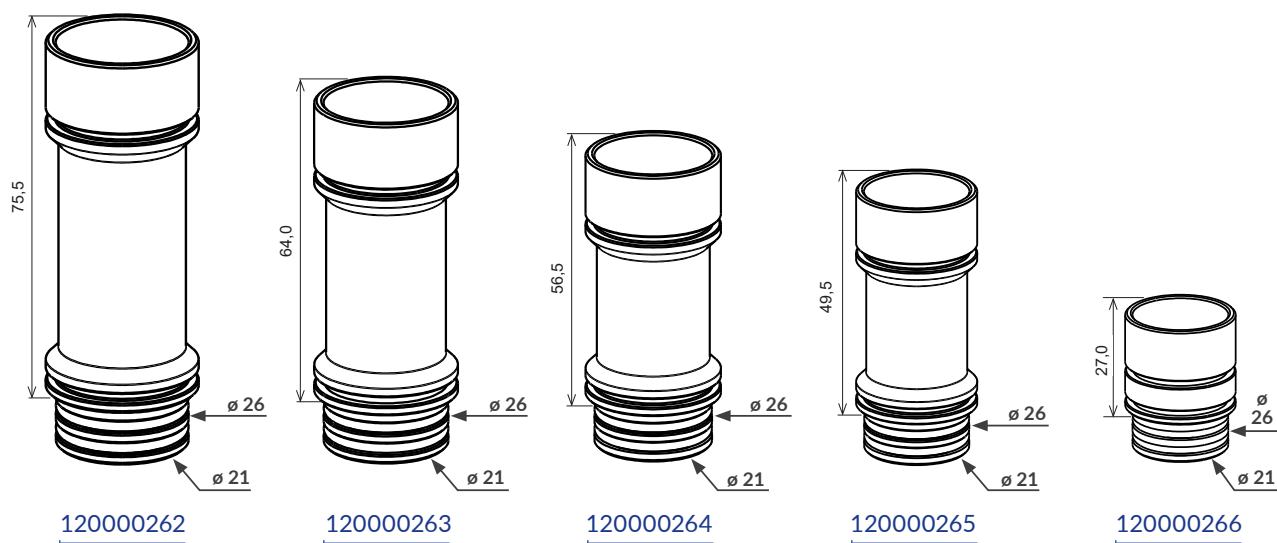
External display - COMPACT Dynamic

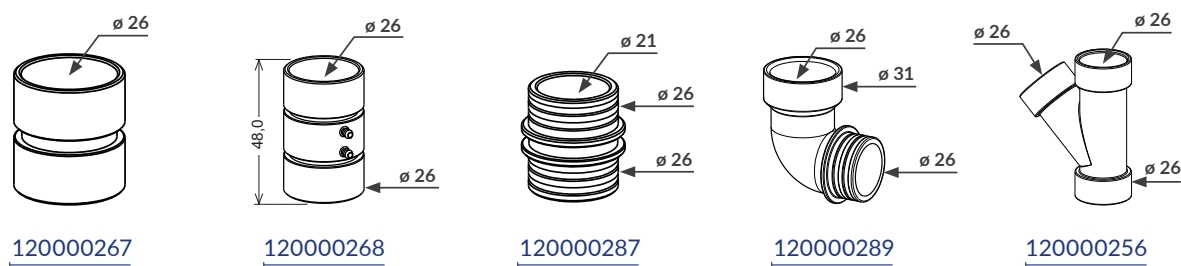
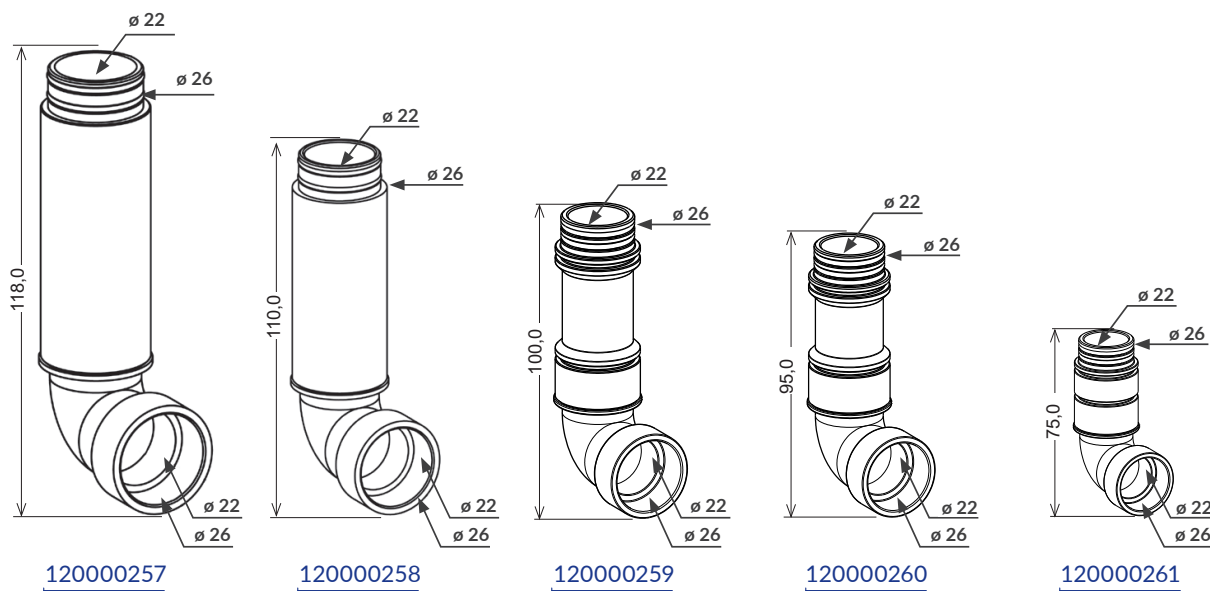
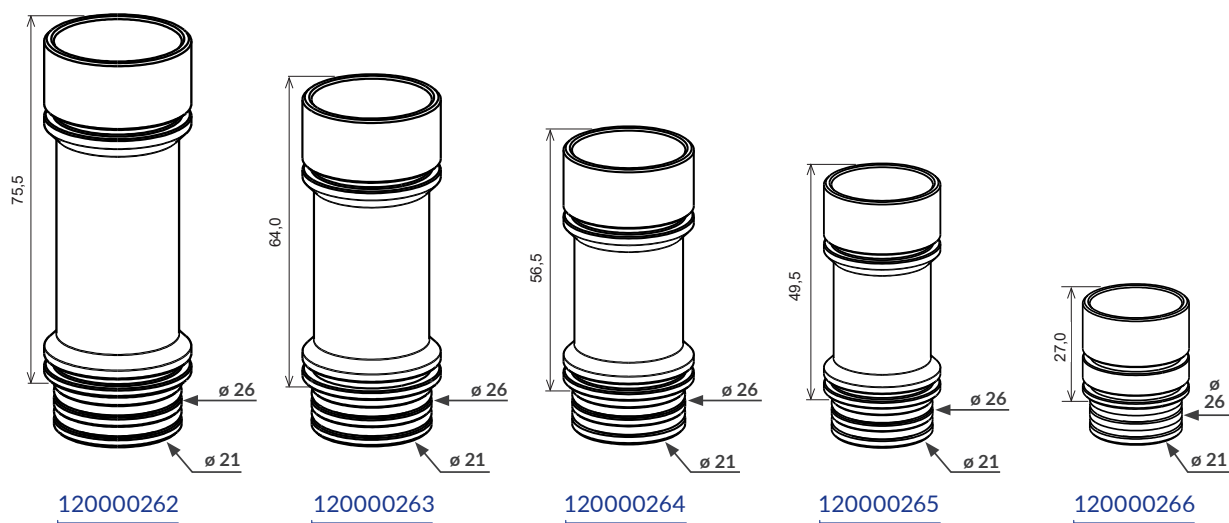


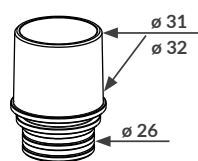
Dimensiunile racordurilor



META Connect - hose adapters and adapters



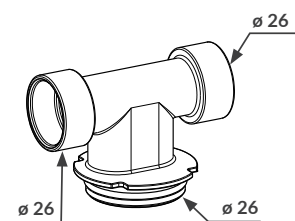




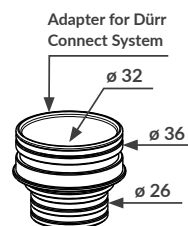
120000079



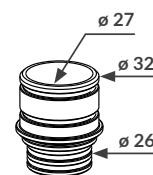
120000060



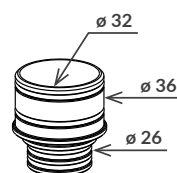
120000059



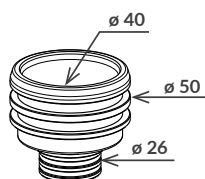
120000084



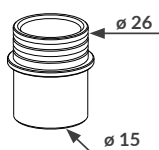
120000087



120000086



120000085



120000089



120000284

9.2. Dispoziții de garanție pentru produs

METASYS acordă pentru anumite produse o garanție comercială de 12-36 luni (durata garanției în funcție de produs corespunzătoare indicațiilor din lista de prețuri în vigoare).*

Garanția comercială cuprinde toate defectiunile de material, care influențează negativ funcția aparatului mai mult decât numai nesemnificativ. Garanția nu acoperă prejudiciile, care se produc din cauza manevrării greșite sau improprii, precum și din cauza uzurii normale. Garanția comercială nu se referă la schimbarea recipientului de colectare a amalgamului, precum și la piesele casante ușor precum sticla, plasticul, furtunurile, filtrul, filtrul de condens sau membranele. Garanția comercială nu acoperă timpii de lucru și de pornire care se formează eventual.

Pentru a stabili valabilitatea garanției comerciale, după montajul în conformitate cu prescripțiile trebuie să fie returnat mesajul de montaj atașat aparatului la METASYS. În acest caz începe termenul de garanție comercială cu punerea în funcțiune. La montarea fără mesaj de montaj la METASYS își pierde valabilitatea orice drepturi de garanție. Montarea și trimiterea mesajului de montaj trebuie să se realizeze în interval de 24 luni și începând cu data de vânzare de către METASYS.

Orice drepturi de garanție ale clientului își pierd valabilitatea, dacă apare numai una din următoarele situații, independent de faptul dacă situațiile apar la client de la METASYS sau la un proprietar ulterior sau administrator:

- > Montarea neconformă prescripțiilor, exploatarea, întreținerea curentă sau transportul aparatului. La transportări înapoi necesare ale pieselor METASYS trebuie să fie utilizat ambalajul original METASYS. Înainte să fie ambalat aparatul METASYS de transportat, acesta trebuie să fie curățat și dezinfectat. Trebuie să fie închise posibilele orificii, unde se pot scurge resturi de lichid.
- > Montarea și transmiterea mesajului de montaj nu se realizează în intervalul menționat anterior de 24 luni.
- > Netransmiterea mesajului de montaj la METASYS.
- > Montarea și utilizarea pieselor neoriginale METASYS.
- > Montarea aparatului de către personal, care nu este școlarizat sau autorizat de METASYS.
- > Apariția de prejudicii din cauza tratării improprii, exploatării sau utilizării de material de curățare neavizat, încălcarea prescripțiilor manualului de exploatare.
- > Executarea reparațiilor de către ateliere neavizate sau personal neavizat.
- > Nerespectarea intervalelor prescrise de întreținere curentă. Întreținerile curente trebuie să se realizeze la 11-12 / 23-24 / 35-36 luni după montarea piesei METASYS corespunzătoare.
- > Specificarea lipsă în documentul aparatului referitoare la montare, precum și la lucrările de întreținere curentă și de service prescrise de către tehnicienii școlarizați de METASYS.
- > Neglijența măsurilor imediate rezonabile pentru evitarea altor prejudicii la apariția unei defectiuni.
- > Transmiterea aparatelor sau pieselor aparatelor la METASYS fără documentele însoțitoare conform prescripțiilor (a se vedea desfășurarea garanției), în special fără descrierea erorii sau factura referitoare la achiziția aparatului.
- > Transmiterea lipsă a materialului foto vizual (fotografie, videoclip...) al piesei respective METASYS, referitor la situația de montare, precum și la zona adiacentă de montare a piesei.

METASYS își rezervă dreptul de a solicita documentul aparatului livrat împreună cu aparatul pentru verificarea intervalelor de întreținere curentă atunci când se afirmă drepturile de garanție. Desfășurarea drepturilor de garanție se realizează exclusiv în următorul mod:

În caz de defectiuni trebuie să fie deschise aparatele de tehnicieni autorizați, trebuie să fie preluată componenta afectată și transmisă nedeschisă și curățată la METASYS. Clientul de la METASYS transmite aparatul, resp. componenta afectată pe propriile costuri la METASYS. METASYS verifică dacă este prezent un caz de garanție comercială. METASYS repară aparatul, resp. componenta, în măsura în care acest lucru este economic. Clientul înlocuiește costurile care se formează la revizie, însă nu pe cele ale pieselor de schimb cuprinse de garanția comercială. Transmiterea aparatului, resp. a componentei la METASYS reprezintă în orice caz o comandă pentru reparație la METASYS. Pentru o estimare a costurilor pentru reparațiile aparatelor returnate este calculată o taxă de procesare*, dacă s-a scurs perioada de garanție comercială sau nu este prezent un caz de garanție comercială. Pentru verificări simple ale produsului ale mărfurilor intrate poate fi calculat un preț pașal de verificare*. La transmiterea aparatului, resp. a componentei la METASYS trebuie trimisă în orice caz o descriere a erorii cu toate informațiile importante ale aparatelor. Clientul de la METASYS (magazie) poate furniza servicii în avans numai în consultare cu METASYS. Trebuie să fie trimisă întotdeauna numai componenta afectată (cea mai mică posibilă unitate). În măsura în care la METASYS sunt transmise fără necesitate tehnică piese murdărite intacte, METASYS este îndreptățit să le distrugă fără remunerare specială. Piesa nouă corespunzătoare piesei distruse poate fi livrată numai la o comandă specială și o factură corespunzătoare. METASYS are în orice caz dreptul la alegerea sa, de a procesa garanția comercială prin creditarea sau returnarea pieselor noi fără a efectua reparație. Serviciile de garanție nu au ca rezultat o prelungire a perioadei de garanție comercială și nici nu inițiază o nouă perioadă de garanție comercială. Perioada de garanție comercială pentru piesele de schimb montate se încheie cu cea pentru aparatul livrat inițial. Clientul de la METASYS are obligația să aducă la cunoștința clienților săi condițiile referitoare la desfășurarea garanției. Drepturile legale de garanție ale clientului rămân neafectate.

* Condițiile actuale de garanție comercială și taxele sunt prezente în lista de prețuri METASYS în vigoare.

9.3. Istoricul modificărilor

Ediție revizuită	Data	Descriere
200004297	22.09.2023	Întocmită nou.
200004297v01	11.03.2026	Imagini noi și desene ale pieselor de schimb. Placă de circuit nouă. Informații suplimentare 38 V DC. Formatul adresei modificat. Scopul utilizării actualizat.

Diversele erori gramaticale și de traducere corectate.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3, 6063 Rum, Austria (AT)

T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Ne rezervăm dreptul unor erori de imprimare și de culegere!